CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Disposizioni generali

a) I termini e le condizioni qui di seguito indicati (le "Condizioni Generali di Vendita") formano parte integrante dei contratti conclusi tra il Venditore e l'Acquirente per la fornitura dei prodotti del Venditore (i "Prodotti").

b) Le Condizioni Generali di Vendita si applicano a tutte le transazioni concluse tra il Venditore e l'Acquirente senza la necessità che vi sia un espresso richiamo alle stesse o uno specifico accordo in tal senso alla conclusione di ogni singola transazione. Qualsiasi condizione o termine differente trova applicazione soltanto se confermato per iscritto da parte del Venditore.

c) Il Venditore si riserva il diritto di modificare, integrare o variare le Condizioni Generali di Vendita, allegando tali variazioni alle offerte ovvero a qualsivoglia corrispondenza inviata per iscritto all'Acquirente.

2. Prezzi

a) I prezzi dei Prodotti non sono comprensivi di IVA, che deve essere corrisposta al momento della consegna o in conformità alle specifiche disposizioni indicate nella fattura.

b) I prezzi non comprendono inoltre dazi e in genere, oneri fiscali o finanziari alla vendita ed all'esportazione.

c) L'Acquirente non ha alcun diritto di effettuare alcuna compensazione, trattenuta o riduzione tranne che nel caso in cui la propria domanda in tal senso sia stata definitivamente e giudizialmente accolta dal Venditore.

3. Termini di Consegna

a) Se non diversamente concordato per iscritto, qualsiasi termine di consegna indicato non è vincolante per il Venditore. Salvo diverso accordo tra le parti, il termine di consegna indicativo è quello precisato nella conferma d'ordine.

b) Se non diversamente specificato in offerta, la resa è da intendersi Ex Works Pieve di Soligo (INCOTERMS 2010).

c) Eventi di forza maggiore o altri eventi imprevedibili non imputabili al Venditore, ivi inclusi, senza alcuna limitazione, scioperi, serrate, disposizioni della pubblica amministrazione, successivi blocchi delle possibilità di esportazione o importazione, in considerazione della loro durata e della loro portata, liberano il Venditore dall'obbligo di rispettare qualsiasi termine di consegna pattuito.

4. Termini di Garanzia

a) Copertura di 12 mesi, dalla data di spedizione, sui componenti meccanici eccetto quei particolari soggetti a rapida usura. Durante il periodo di garanzia il Venditore riparerà o sostituirà gratuitamente nel minor tempo possibile le parti difettose, purché ciò non dipenda da errori di montaggio dovuti all'Acquirente o a terzi; da errato uso dei prodotti; mancata o errata manutenzione; guasti causati da imperizie o negligenza dell'Acquirente; da interventi; da manomissioni eseguite dall'Acquirente o da terzi, senza previa autorizzazione scritta da parte del Venditore. L'esecuzione di tali modifiche, in assenza della suddetta autorizzazione, comporterà la decadenza della garanzia.

b) Se non diversamente pattuito le spese di imballo e di spedizione saranno a carico dell' Acquirente

c) Qualora a richiesta dell'Acquirente, il Venditore intervenga presso lo stabilimento dell'Acquirente, tutte le spese di

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. General Provisions

a) The terms and conditions set out below (the "General Terms and Conditions of Sale") shall form part of all the agreements executed between the Seller and the Buyer for the supply of the Seller's products (the "Products").

b) The General Terms and Conditions of Sale shall apply to all transactions executed between the Seller and the Buyer without any need of express reference thereto or agreement thereon at the conclusion of such transaction.
Any different terms or conditions shall only apply if confirmed in writing by the Seller.

c) The Seller reserves the right to change, integrate or vary the General Terms and Conditions of Sale, by including such variations in the quotations or in any other written correspondence sent to the Buyer.

2. Prices

a) The prices of the Products shall exclude any statutory VAT which shall be payable at the date of delivery or pursuant specific provisions included in the invoice.

b) The prices do not include customs duty, tax or financial charges to the selling or the exportation.

c) The Buyer shall have no right to make any compensation, retention or reduction unless the counterclaims have been conclusively determined by the court.

3. Terms of Delivery

a) Unless otherwise expressly agreed in writing any indicated time of delivery shall be nonbinding for the Seller. Unless different agreement between the parties, the approximate term for the delivery is the one specified in the confirmation of order.

b) Unless otherwise written in the quotation, the delivery term has to be considered EX Works Pieve di Soligo (TV) - Italy (INCOTERMS 2010).

c) Force majeure or other unforeseen incidents outside the Seller responsibility including, without limitation, strike, lock out, acts of public authorities, subsequent cease of export or import opportunities shall, for their duration and in accordance with their impact, relieve the Seller from the obligation to comply with any agreed time for delivery.

4. Terms of Warranty

a) Coverage of 12 months, from the shipping date, on mechanical components with exception to the parts that undergo to rapid wear. During the warranty period the Seller will repair or replace the defective parts free of charge in the shortest possible time, provided that it is not due to assembly errors of the Buyer or third party, to wrong use of the products, to missing or wrong maintenance, to faults caused to unskillfulness or negligence of the Buyer, to interventions, tampering carried out by the Buyer or third party, without previous written authorization from the Seller. If that kind of modifications is performed, without the above mentioned authorization, the warranty will decay.

b) If not differently agreed the packaging and shipping costs will be at Buyer's charge.

c) If upon Buyer's request, the Seller intervenes at Buyer's facilities, all the travel expenses (travelling hours, km and/or

trasferta (ore di viaggio, chilometri percorsi a/r; ev.li biglietti aerei, vitto e alloggio) del personale del Venditore saranno a carico dell'Acquirente stesso e sarà cura di quest'ultimo predisporre il personale ed i mezzi necessari per consentire al personale del Venditore l'esecuzione dei lavori di riparazione o sostituzione.

d) Tutte le riparazioni, modifiche o sostituzioni effettuate dal Venditore durante il periodo di garanzia non potranno avere l'effetto di prorogare la durata della garanzia dei Prodotti.

e) Il Venditore, al fine di preservare nel tempo il buon funzionamento dei prodotti forniti, consiglia che l'Acquirente svolga una normale, corretta e sistematica attività di manutenzione preventiva come illustrato nel manuale di uso e manutenzione fornito.

f) Al fine di garantire un pronto servizio di assistenza durante il periodo di garanzia, l'Acquirente dovrà approvvigionare e rendere disponibili i ricambi raccomandati.

5. Estensione della garanzia

a) E' possibile, dietro compenso economico, estendere le condizioni di garanzia. L'estensione di garanzia dà automaticamente diritto a tutte le condizioni sopraccitate per ulteriori 12 mesi dalla data di scadenza della garanzia standard di 12 mesi.

b) Il prezzo dell'estensione di garanzia verrà valutato su richiesta dell'Acquirente.

6. Limitazione della Responsabilità

a) Il Venditore non è responsabile per alcun indennizzo richiesto per violazione o inadempimento contrattuale, per qualsiasi danno diretto o indiretto o perdita di profitto sopportato dall'Acquirente in conseguenza dell'uso o del mancato uso dei Prodotti, ad eccezione di dolo o colpa grave da parte del Venditore.

b) Il Venditore farà tutto quanto in suo potere per consegnare i Prodotti entro i termini eventualmente concordati, ma in nessun caso potrà essere chiamato a rispondere dei danni direttamente o indirettamente causati dalla ritardata esecuzione di un contratto o dalla ritardata consegna dei Prodotti.

7. Passaggio dei rischi e della proprietà

a) Il passaggio dei rischi e della proprietà passerà all'Acquirente secondo gli INCOTERMS® 2010 applicati alla consegna.

8. Proprietà intellettuale

a) Il Venditore ha studiato, progettato e sperimentato il sistema oggetto della fornitura ed è il titolare unico dei diritti della proprietà industriale e dell'utilizzazione del know how. Il know how, come stabilito all'art.1 (premessa) ed in particolare dai punti i, ii, iii del regolamento C.E. n°772/2004 del 27/04/2004 (che sostituisce il 96/240 del 31/01/1996) consiste nell'insieme delle informazioni tecniche segrete, sostanziali e identificate attraverso lo studio, la progettazione ed il sistema di utilizzazione dell'impianto.

b) La concessione di licenza di utilizzazione gratuita in favore dell'Acquirente di cui al precedente art.1 ha come condizione essenziale quella che l'Acquirente stesso dovrà conservare la segretezza delle informazioni ricevute a tutela dei diritti del Venditore.

c) L'Acquirente anche dopo la cessazione dei rapporti con il Venditore, non potrà divulgare, riprodurre, rivelare il contenuto a terzi di tutte le informazioni tecniche riservate appartenenti al Venditore.

flight tickets, board and lodging) of Seller's personnel will be on Buyer's charge and will be its duty to prepare the personnel and the means necessary to allow the Seller to carry out the repairing or replacing activities.

d) All the repairing, modifications or replacing carried out by the Seller during the warranty period will not have the effect to extend the duration of the warranty of the Products.

e) The Seller, in order to maintain the good working of the supplied Products over time, recommend to the Buyer to perform a usual, correct and systematic preventive maintenance activities as illustrated in the supplied user manual.

f) In order to guarantee a prompt assistance service during the warranty period, the Buyer will have to purchase and make available the recommended spare parts.

5. Warranty extension

a) It is possible, against payment to extend the warranty conditions. The warranty extension gives right automatically to all the above mentioned terms for further 12 months from the expiry of the standard warranty of 12 months.

b) The price of the warranty extension will be evaluated upon Buyer's request.

6. Limitation of Liability

a) The Seller shall not be responsible for any compensation based on breach of contract or default, for any direct or indirect damage or loss of profit due to the use or the inability to use of the Products, unless in cases of willful misconduct or gross negligence on the Seller's part.

(b) The Seller shall do its best endeavor to deliver the Products within the time agreed (if any), but it shall not be liable for any loss or damage of any kind whatsoever caused directly or indirectly by any delay.

7. Transfer of the risk and title

a) The transfer of the risk and title shall pass to the Buyer, as per the ICC INCOTERMS® 2010 applicable to the delivery.

8. Intellectual property

a) The Seller studied, projected and tried the system in subject matter and is the only holder of the industrial property rights and of the know how use. The knowhow, as stated in the par.1 (introduction) and in particular at point i, ii, iii of the C.E. regulation n° 772/2004 dated 27/04/2004 (that replaces the 96/240 dated 31/01/1996) consists of the whole secret technical and basic information, identified through the study, the design and the using system of the line.

b) With the free license for the use, as stated in the art. 1 mentioned above, the Customer is obliged to maintain the secrecy of the received information for the protection of the Seller's rights.

c) The Customer even after the interruption of the partnership with the Seller cannot disclose copy or reveal to third party the contents of technical information reserved to the Seller. Furthermore the Customer cannot manufacture or get manufactured, directly or indirectly, products made using

Egualmente esso non potrà produrre o far produrre o fornire a terzi, direttamente o indirettamente, prodotti fabbricati sfruttando le informazioni tecniche di cui sopra.

d) Il Venditore rivendica la titolarità di ogni e qualsiasi diritto di proprietà industriale, tale che possa competergli in base alle norme vigenti in materia.

9. Forza maggiore

a) Nel caso in cui l'esecuzione del contratto sia impedita ad una delle controparti per il verificarsi di comprovate circostanze di forza maggiore, intendendo per tali quegli eventi totalmente al di fuori del controllo delle parti, essa ne darà immediata comunicazione scritta alla controparte del momento dell'insorgere di tale circostanza e adotterà tutti i provvedimenti atti a limitarne gli effetti. In tal caso i termini di consegna si intendono prorogati ed il nuovo termine dovrà essere stabilito dalle parti in comune accordo.

b) La circostanza di forza maggiore non potrà essere invocata qualora essa insorga dopo la scadenza del termine di consegna contrattuale.

10. Legge applicabile e foro competente

a) Le presenti condizioni così come l'ordine e l'eventuale contratto sono retti dalla Legge Italiana, cui si farà riferimento per quanto non specificatamente contemplato dalle presenti condizioni. Per ogni controversia tra l'Acquirente e il Venditore sarà competente in via esclusiva il foro di Ravenna.

11. Disposizioni Finali

a) L'invalidità in tutto o in parte di singole disposizioni delle presenti Condizioni Generali di Vendita non inficia la validità delle restanti previsioni.

b) Le presenti Condizioni Generali di vendita sono redatte in duplice lingua italiana e inglese. In caso sorgessero dubbi interpretativi prevarrà la versione in italiano.

c) Ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile italiano l'Acquirente approva specificatamente le disposizioni qui di seguito richiamate: **3 - 6 - 7 - 11**

Per accettazione:

Data _____

Il Venditore _____

L'Acquirente _____

the technical information above mentioned.

d) The Seller claims the legal ownership of any industrial property rights, according to the current laws.

9. Major Force

a) In case the execution of the contract is prevented to one of the counterpart due to proved major force circumstances, that means all the occurrences totally out of the parts' control, the part will immediately inform in writing the counterpart, as soon as the circumstance arises and will take all the measures to limit the effects. In this case the delivery date will be postponed and the new date will be agreed by both parts.

b) The major force circumstance cannot be appealed in case of onset after the agreed delivery date.

10. Applicable law and court of justice

a) This terms and conditions so that the purchase order and the contract are ruled by the Italian Law, which reference should be made to as for what not particularly mentioned in the present conditions. It will be competence of Ravenna (IT) Court of Justice to deal with any controversy.

11. Final Dispositions

a) The total or partial invalidity of single dispositions of this General Terms and Conditions of Sale does not affect the validity of the remaining provisions.

b) These General Terms and Conditions of Sale are written in two languages Italian and English. In case of confusion the Italian version will prevail.

c) Within the meaning and the purposes of Art. 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Buyer approves specifically the following dispositions: **3 - 6 - 7 - 11**

For acceptance:

Date _____

The Seller _____

The Buyer _____